

Venrays dialect -> NL

Dit woordenboek Venrays bevat 22 gezegden, 594 woorden en 0 opmerkingen.

22 gezegden

- da hedde mej - dat is soms het geval
- dalek schiete nog wortels - te lang stilstaan
- dat zedde geej jao - dat had ik zo begrepen
- de zon göt de raegen hale - avondrood brengt water in de sloot
- den het enne kláp van de meulewiek gehad - iemand die te gek doet (bv. de dorpsgek)
- Fieëste wie de bieëste - Feesten als beesten
- geej kunt meej d'n hák fioeële - je kunt me wat
- Geej ziet echt lellek - Jij bent echt lelijk
- Geej ziet nie wies - Je bent niet goed wijs
- hâld òwwe moel! - houd je mond!
- heej kiek òw net án of-ie 't ien Kölle huuërt doondere - hij kijkt je net aan alsof hij het in Keulen hoort donderen
- len de trek zitte - In de tocht zitten
- is nog fáts - vrouw alleen
- Kiek wel - We zullen wel zien
- lánɡ zók án hebbe - treuzelen
- lek meej toch de zók - gaat je niks aan
- Lig nie zó te záneke - Zit niet zo te zeuren
- lig toch nie te miéke - zit toch niet te zeuren
- lóp nor de poomp - ga toch wat nuttigs doen
- Wat de kop verget, mòtte de bieën bezūre - Wat je vergeten bent mee te brengen, moeten de benen ontgelden (dus extra een keer meer lopen)
- ziede geej nog wel wies - iemand die zijn verstand niet gebruikt
- Zit nie zá te zaevere - Zit niet zo te zeuren

594 woorden

- däärp - dorp
- jannewarie - januari
- knip - portemonnee
- metkolf - vlaamse gaai
- schottelslet - vaatdoek
- tès - broekzak
- verket - vork
- 't Vääle - Veulen
- 'n - een
- 'r - er
- 't gânse laeve - het leven lang
- (goej) bòtter - boter
- 't - het
- aacht - acht
- aacht - acht (telw)
- aachtdūzend - achtduizend
- achteráf - achteraf

- aachterán - achteraan
- aachteraover - achterover
- aachterbliëve - achterblijven
- aachterbliëver - achterblijver
- aachterdòcht - achterdocht
- aachterdur - achterdoor
- aachterum - achterom
- ábuus - abuis
- aerd - aarde
- aermbând - armband
- aerme - arme mens
- aermehuus - armenhuis
- aerpel - aardappels
- aete - eten
- áfmársjieëre - afmarcheren
- áfraekene - afrekenen
- áfráffele - afratelen
- áfraoje - afraden
- âld - oud
- Allemól - Allemaal
- án - aan
- ángereeje - weggereden
- ánstalte make/ápprensie make - aanstalten maken
- Aostrum - Oostrum
- aovend - avond
- apenutjes - pinda's
- áppelsien - sinaasappel
- as - als
- auto - auto
- ázien - azijn
- baas - baas
- baer - beer
- bág - big (jong varken)
- Bákkes - Kin
- Bákkes - Mond
- Báktând - Kies
- batse - billen
- batsen - billen
- bear - beer
- beej - bij
- begós - begin
- Bekânt(s) - Bijna
- bessem - bezem
- bezûre - ontgelden
- bieëst - beest
- bieëste - beesten
- bikkele - knikkeren
- blaoke - roken (schoorsteen)
- blaowpietje - heggemus
- blaoze - blazen
- bleenke - glanzen
- bliefe - blijven
- bliej - blij

- bliëve - blijven
- Blitterswik - Blitterswijck
- boeëm - boom
- boeën - boon
- boek - buik
- bòks - broek
- bòtter - boter
- bòttermelk - karnemelk
- braojwaorst - braadworst
- braojworst - braadworst
- brikkette - turf *plakken)
- broeëd - brood
- bròmbaere - bramen
- bruūr - broer
- buūs, būze - buis, buizen
- bääke - huilen (heel hard huilen)
- Câtele - castenray
- Dabbe - Graven,
- dákhaas - Kat
- daor - daar
- daor hádde geej 't aover - daar had je het over
- daornao - daarna
- Dat stált vlák nörgend òp - Dat =lijkt echt= nergens op
- De Haej (Hedse meense) - Heide (dorpje)
- de Mêlderse - Melderslo
- de Pieël - de Peel
- de stasie - het station
- dees - deze
- Del - Veel
- dert - derde
- deurpaost - deurstijl
- dinsdág - dinsdag
- doeëf - doof
- doēf - duif
- doem - duim
- doën - doen
- dòwwē - duwen
- Drej - Snel, vlug
- Drej - Vlug, snel
- drek - onkruid
- drek gaeje - onkruid wieden
- dreksbák - vuinibak
- druuëg - droog
- druuëgwaorst - snijworst
- drödje - draadje
- Duk - Vaak
- durslág - vergiet
- duuster - duister
- dwárs dur d'n hof - groentensoep
- däörp - dorp
- däörpsfieëst - dorpsfeest
- eek - azijn
- efkes - Even

- engel gebleve - heel gebleven
- enne weg - een witbrood
- erdsbees - aardbei
- erpel - aardappel
- erpel - aardappels
- erpels - aardappels
- erpelschelmeske - aardappelschilmesje
- Evvel - Toch
- fáppe - masturberen
- fibberwarie - februari
- fieëst - gefeest
- fieftteg - vijftig
- flaaï - vlaai
- flodder - vrouw die er slordig bijloopt
- floep - angst
- floeperd - grapjas
- flos - sierkwast
- Foeës - uitgedroogd
- Foeës - vrouw zonder pit
- Foeëze - Man zonder pit
- foepkoont - vrouw met een dik achterwerk
- foetele - vals spelen
- foompe - roken
- Froemele - Friemelen
- frotte - klussen
- fwajee - Foyer
- gaaw, ráp - gauw, snel, vlug
- gael - geel
- Gaenk - mannetjes gans
- gaenk reeje - gansrijden
- gaer - graag
- Gaer zat - heel graag
- gaesp - gesp
- gaet - geit
- gâns, hieëlemól - helemaal
- gânse, hieële - hele
- gaold - goud
- gaoldfezânt - goudfazant
- gaon - gaan
- gebooje - geboden
- Gedureg - Geregeld vookomen
- geej - je
- geej - jij
- gegárrendieërd - zeker weten
- Geïensperieërd - Geïnspireerd
- gej - je
- gemaent(e) - gemeente
- gen - geen
- geraoje - aangeraden
- gevloge - gevlogen
- geörgenesieërd - georganiseerd
- gilie - julie
- gillie - jullie

- graasj - garage
- grej - Spullen
- griesel - hark
- griesele - harken
- griessel - hark
- grofvuul - vuilnis
- grótmoed - grootmoeder
- grótmoet - oma
- grótvát - grootvader
- gruūn - groen
- gräöjde - groeide
- haaj - had
- haerk - hark
- hândvaeger - handveger
- haolt - hout
- hedde - heb
- hedde geej - heb jij
- heej - hij
- herring - haring
- het - heeft
- hoēd, huudje - hoed, hoedje
- hojje - dag
- hojje wor - houdoe
- hòmmel - onweer
- hòmmelsbuuj, hòmmelschoēr - onweersbui
- hóst - bijna
- Hóst - Haast
- hóst, bekânt(s) - bijna
- huuëre - horen
- huus - huis
- häör - haar
- häör kámme - haar kammen
- iederieën - iedereen
- ieër - eer
- ieërlek - eerlijk
- ieërleke - eerlijke
- iemes - iemand
- ien - in
- ien de staej - in de plaats (van)
- ien ziene nákse fállie staon - In zijn blootje staan
- iensperasie - inspiratie
- ienwoeëners - inwoners
- iesbaer - ijsbeer
- ieske - ijsje
- inkpoēs - eekhoorn
- inkpuuske - eekhoorntje
- jaeger - jager
- jao - ja
- jaor - jaar
- joerts - huismus
- jòng, jeungske - jongen, jongetje
- kaere - vegen
- kâld - koud

- Kaoje - Kaantjes
- kieër - keer
- kieës - kaas
- kiëke - kijken
- kiep - kip
- kieps - pet
- kieke - big
- Kletske - Klein beetje (scheutje)
- kleuntjesmik - suikerbrood
- kloek - dikke vrouw
- klötje - jongetje
- knalpiēp - uitlaat
- knaoje - mopperen
- knaok - bot (been)
- knient - konijn
- kniep - zakmes
- knip - portemonnee
- knoeëp - knoop
- knoeëpedoeës - knopendoos
- knoemel - rommel, rotzooi
- knuuēp - knopen
- knöpke - knoopje
- koew - Koe
- koffiemeule - koffiemolen
- korreschietser - huismus
- korrezejker - mus
- Kort geknôpt - Kort lontje
- Kreentemikhoond - Dalmatiër
- krek - Juist, zojuist
- krek - precies
- krintemik/kreentemik, kleuntjesmik - krentenbrood, suikerbrood
- kroeënekraan - kraanvogel
- kroewage - kruiwagen
- krôgge - mus
- krut - appelstroop
- Kruujers - Schooiers
- kruut - appelstroop
- kruut - stroop
- kumt - komt
- kwaeke - schreeuwen
- kwats - onzin
- kwiet - kwijt
- laeze - lezen
- lámmentieëre - klagen
- lángsaam - langzaam
- leggere - lagere
- Lellek bieëst - Lelijk beest
- lient - lint
- Lingsum - links om
- lit - ligt
- Litse of Galge - Bretels
- lòcht - lucht
- loeëk - uien

- loeëpe - lopen
- loeëzie - horloge
- loëk - uien
- lóp nor de poomp - ga wat nuttigs doen
- Luuëne - Leunen
- maar jòng - Sjonge jonge
- Maerge - Morgen
- Maersele - Merselo
- maespel - wesp
- maester - meester
- Már wat ánlare - Maar wat aanrommelen
- meens, kél - man, kerel
- meense - mensen
- megje - meisje
- menneke - mannetje
- merling - merel
- mernt - markt
- Metkolf - Vlaamse Gaai
- meule - molen
- miemer - aalbes
- miemer - Rode bes
- miemere - aalbessen
- mien - mijn
- Mien - Mijn (bezittelijk voornaamwoord)
- miene páp, mienen âlde - mijn vader
- miet - hooiberg
- mik - brood
- mit - met
- moēder, moet, moeke - moeder
- moel - mond
- moēs - muis
- moetwörm, moeltwörm - mol
- Moj - Mooi
- mojjik - geheime bewaarplaats
- mónnd - maand
- mónndág - maandag
- mòt, mòtte - moet, moeten
- mòtte - moeten
- muk - koe
- muūs - muizen
- mök - kalf
- náks - Naakt
- naöle - langdradig praten
- neej - nieuw
- neus pulke - neus peuteren
- nie - niet
- Nimwege - Nijmegen
- noeët - noot
- Noeëts - Nooit
- Nondedju - Verdomme
- nor - naar
- nuzzik - omslagdoek
- näöle - zaniken

- näöle - zeuren, saniken
- oeëg - oog
- oeër - oor
- oeëste - oosten
- Oeldere - Oirlo
- ojjem - adem
- ok - ook
- òllie - jullie (bezittelijk vnw)
- ònderwiel - ondertussen
- ònderzuūk - Onderzoek
- ònwárschienlek - onwaarschijnlijk
- oonder - beneden
- òpneejt, òpperneejt - opnieuw
- òs - ons (bezittelijk vnw)
- òs moe, mien moëder - mijn moeder
- ovverhoeëp loeëpe - omver lopen
- òw - jouw
- òw mám - Je moeder
- owtòw - auto
- òzze - onze
- paddestoël, paddestuul - paddestoel, paddestoelen
- paer - gloeilamp
- paer - peer
- paerd - paard
- paes - drassige weilanden
- paol - paal
- pársvlejs - zult
- pässe, 't paest - passen, het past
- peem - lange sliert
- peent - pint
- Permetiere - Klagen
- Persòn, kòtje - Gevangenis
- pestoeër - pastoor
- peune - soort onkruid, raaigras
- pieël - peel
- pieëlhaas - peelhaas
- piepers - aardappels
- pindraod - prikkeldraad
- platekop - kaal hoofd
- pláts - plaats
- plekbând - plakband
- pliesie - politie
- pluutje - aardappelmesje
- poeët - poot
- PóS-ej - paasei
- Pósse - pasen
- Pot spiele - Tafelvoetballen
- praote - praten
- presessie - processie
- proate - praten
- proeme - pruimen
- prost - leunstoel
- prost - sofa

- prost (m) - zetel
- Puimen (kweek) - Onkruid
- raod - raad
- raodgaever - raadgever
- raodhuus - raadhuis
- raojde - raadde
- raoje - raden
- raokeliêzer - kachelpook
- razele - bibberen
- reej - rij
- reeje - rijden
- roeëke - roken
- roeës - roos
- roeëzestroek - rozenstruik
- Rooj, Venroj - Venray
- roomp - romp
- roond - rond
- roondbaorsteg - rondborstig
- roondtelum - rondom
- roondum - omheen
- rosmeule - rolmolen
- räöje - uit balans
- santekraom - papierwerk
- schaeve schetse - scheve schaatsen
- schaop - schaap
- schej uut - hou op
- schieëper - schaapsherder
- schieër - schaar
- schietmeld - onkruid
- Schietschòw - Heel bang
- Schildereej - Schilderij
- schink - ham
- schoefel - schoffel
- schoeks - schuin
- schoën - schoen
- schoër - onweersbui/onweerswolk
- schól - school
- Schollek - Schort
- schop - schuur
- schöttelslet - vaatdoek
- schòw - bang
- Schraole hen - Magere vrouw
- schruüfke - navel
- schröwwe - huilen (schreien)
- schup - spade (schep)
- schuun - schuin
- sies - schat
- sindert, sins - sinds
- Sint Oejeke - Sint Oda (patroon van Venray)
- sjurrie ker - kruiwagen
- slaaj - sla
- slaope - slapen
- slegter - slager

- slup - schoot
- smaele - mopperen
- smaelen - mopperen
- smake, 't smikt/'t smekt - smaken, het smaakt
- smérlád - viezerik
- smérlep - dadel
- Smiespele - Fluisteren
- sneej - sneeuw
- snij - sneeuw
- snuupke - snoepje
- soeker - suiker
- spaaje - spitten
- Speej - Spuug
- speule - spelen
- spiers - perzik
- Spiklássie - Speculaas
- spinnejaeger - ragebol
- spraon - spreeuw
- Spuug - Jut
- spuulstieën - aanrecht
- stangketsel - hekwerk, tralie
- steggele - ruzie maken
- stekbaer - kruisbes
- stekbèr - Kruisbes
- stekelvaerke - egel
- Stinkers - Afrikaantjes (plantje)
- stoël, stuul - stoel, stoelen
- stôt - staat
- straot - straat
- straatjoekel - straathond
- strekels - rotzakken
- stroat - straat
- stroek - struik
- stute - pluim geven
- tas - kopje
- tas koffie - kopje koffie
- telder - bord (eetbord)
- telder - eetbord
- Tés - Broekzak
- tesnuzzik - zakdoek
- thieë - thee
- thuus - thuis
- tieën - teen
- tiejeg - tijdig
- tieske - pannenlap
- tieslépke - pannelap
- tiggenaover - tegenover
- Tillevisie - Televisie
- toetere - claxoneren
- toffel - tafel
- tomp - haar
- toontele - vuurtje stoken
- towtrekwedstried - touwtrekwedstrijd

- trekbuul - accordeon
- twedde - tweede
- um - hem
- Um te jánke/um te bäöke - Om te janken
- umblaoze - omblazen
- urst - eerst
- uul - uil
- uut - uit
- Uutriffele - Uithalen (van breiwerk)
- vadder - pannenlap
- vaeger en drekblek - Veger en blik
- vaer - veer
- vaerke - varken
- Vastelaovend - Carnaval
- vát - vader
- veager en drekblek - veger en blik
- vekânsie - vakantie
- veldkratser - tamme duif
- venrods - venrays
- venroj - venray
- Venroj, Venneroj - Venray
- verket - vork
- verkieërd - fout
- verlaege - verlegen
- verliëze - verliezen
- verspringe - verspringen
- verwaarming - verwarming
- vest - zojuist
- vet zoch - dik iemand
- veugelkes - vogeltjes
- veul - veel
- viender - vinder
- viendt - vindt
- Vlák - Toch
- vliegtuūg, vliëger - vliegtuig
- vlies - tas
- voest - vuist
- voond - vond
- vraog - vraag
- vreejdág - vrijdag
- vreejer - verloofde (man)
- vrollie - vrouwen
- vrow, vrommes - vrouw
- vur - voor
- Vurnaam - Belangrijk
- vääle - veulen
- waek - week
- waerm - warm
- wággelestroek - junipres
- wasem - condense
- wasem - stoom
- weej - wij
- weg - brood

- weg - straatweg, weg
- Wej - Wij
- Wenneg - Weinig
- Wérlichte - Bliksemen
- werre - worden
- Wers - Weerbarstig, tegen de draad in
- wert - wordt
- wetgeaving - wetgeving
- Weules / wuiles - woelwater / druk iemand
- wiefke - vrouwtje
- wien - wijn
- wiend - wind
- wier - werd
- worrum - waarom
- Wurum - waarom
- Wölles - lobbjes / slungel / druk iemand
- zaegen - zegen
- zaeje - zaaien
- zaeterdág - zaterdag
- zaever - spuug
- zaeverzák - zeikert
- zajdoek - zakdoek
- záneke - zeuren
- zat - dronken
- zedde - zeg je
- zeikton - blubberton
- zejvere - kwijlen
- zekdempel - mier
- Zekdempels - Mieren
- zjietser - huismus
- zjietser - mus
- zoebele - zuigen
- zoepe - drinken
- zoepláp - dronkenlap
- zoërmoës - zuurkool
- zòmmer - zomer
- zòmmervekânsie - zomervakantie
- zòndág - zondag
- zuk - sokken
- zūke - zoeken
- Zuske - Zus
- zūte - zoete
- zwaoger - zwager
- zwaor d'r án - er aan zitten
- zwaor d'r án - zwaar eraan
- zödje - zaadje
- zök - sokken

Dit woordenboek 'Venrays' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.